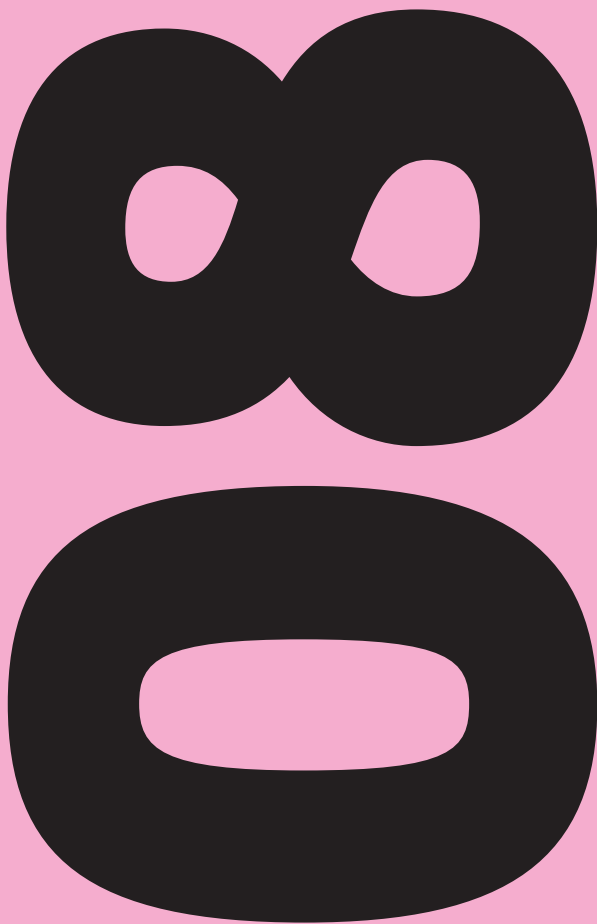


Agenda Tabakalerako Ekosistema Kulturala

Ecosistema Cultural de Tabakalera
Cultural Ecosystem of Tabakalera



Donostia / San Sebastián

tabakalera.eu



KULTURA
GARAIKIDEAREN
NAZIOARTEKO
ZENTROA

CENTRO
INTERNACIONAL
DE CULTURA
CONTEMPORÁNEA

INTERNATIONAL
CENTRE FOR
CONTEMPORARY
CULTURE

Zentroaren udako ordutegia
Horario de verano del centro
Centre opening hours in summer

Astelehenetik asteazkenera /
De lunes a miércoles/
Monday to Wednesday:
08:00 - 22:00

Osteguna / Jueves / Thursday:
08:00 - 23:00

Ostirala / Viernes / Friday:
08:00 - 00:00

Larunbata / Sábado / Saturday:
10:00 - 00:00

Igandeak eta jaiegunak /
Domingos y festivos /
Sundays and holidays:
10:00 - 22:00

UBIK.
Sorkuntza liburutegia. Ordutegia.
Biblioteca de creación. Horario.
Creation Library. Opening hours.

Asteartetik larunbatera /
De martes a sábado /
Tuesday to Saturday:
10:00 - 14:00, 16:00 - 20:00

Igandeak eta jaiegunak /
Domingos y festivos /
Sundays and holidays:
10:00 - 14:00

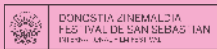
+Info
info@tabakalera.eu
943 11 88 55

Andre zigarrogileak plaza 1,
20012 Donostia / San Sebastián
Gipuzkoa

tabakalera.eu



#gozatutabakalera



Gipuzkoako Foru Aldundia



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



DSS2016.EU



Yto Barrada

ANTOLATZAILEAK ORGANIZADORES ORGANIZERS

- > Tabakalera
- > Euskadiko Filmategia
FilMOTECA Vasca
Basque Film Archive
- > Kutxa Kultur
- > Etxepare Euskal Institutua
Instituto Vasco Etxepare
Etxepare Basque Institute
- > nana
- > El Sekadero
- > Arteuparte
- > NON Gallery
- > Lāntoki
- > Impact Hub Donostia
- DSS** > DSS2016EU
- ZE** > Zineuskadi
- > Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
San Sebastian International Festiva

(EU) Euskara
(ES) Español
(EN) English

📍 Lekua / Lugar / Place

**📄 Izen-ematea / Inscripción /
Registration**

**📍 Info puntua / Punto de
información / Info point**

**Zine sarrerak / Entradas cine /
Cinema tickets: 3,50€**
www.tabakalera.eu +
Leihatila / Taquilla / Ticket office

Tabakalera

2015/09/11 > 2016/09

Erakusketa / Exposición / Exhibition

**MAÑANA GOODBYE.
ELKARREKIN LAN EGITEN
DUEN EMAKUME TALDEA
GRUPO DE MUJERES QUE
TRABAJAN JUNTAS
WOMEN WORKING
TOGETHER**

Asteartetik ostegunera / De martes a
jueves / From Tuesday to Thursday:

12:00 - 20:00

Ostirala / Viernes / Friday:

12:00 - 21:00

Larunbata / Sábado / Saturday:

10:00 - 21:00

Igandea / Domingo / Sunday:

10:00 - 20:00

📍 Sotoa / Bodega / Storage

2016/05/27 > 2016/08/31

Instalazioa / Instalación / Installation

**MEETING OF
THE PROJECT ROOMS
TROPICAL SEA, T-MOBILE,
SOOT, LIPSTICK**

Artista / Artist: *Michał Frydrych*

komisarioa / Comisaria / Curator:

Magda Kasdasz

Astelehentik igandera / Lunes a domingo /

From Monday to Sunday: **10:00-20:00**

📍 Hall 2 solairua / Planta / Floor

2016/07/08 > 2016/10/09

Erakusketa / Exposición / Exhibition

YTO BARRADA

Elkarlana / Colaboración /

Collaboration: *Institut Français*

Asteartetik ostegunera / De martes a
jueves / From Tuesday to Thursday:

12:00 - 20:00

Ostirala / Viernes / Friday:

12:00 - 21:00

Larunbata / Sábado / Saturday:

10:00 - 21:00

Igandea / Domingo / Sunday:

10:00 - 20:00

📍 Erakusketa aretoa / Sala de
exposiciones / Exhibition hall

Läntoki

2016/07 > 2016/09

Erakusketa / Exposición / Exhibition

UDA PHOTO MARKET

*Juan Herrero, Lance, Mariajose
Gurbindo, Jim Maguire, Oihana
Marco, Maite Basterra, NAcho
Etxebeste, Niko Iturralde...*

Asteartetik ostiralera / De martes a
viernes / From Tuesday to Friday:

11:00 - 13:00 / 17:00 - 20:00

Larunbata / Sábado / Saturday:

11:00-14:00

📍 Läntoki

Kutxa Kultur

2015/11/13 > 2016/12

Erakusketa / Exposición / Exhibition

HISTORIA PARTEKATUAK.

XX. mendea Kutxa Bilduman

HISTORIAS COMPARTIDAS.

El siglo XX en la Colección Kutxa

SHARED HISTORIES.

The 20th Century in the Kutxa

Collection

Asteartetik igandera / De martes a

domingo / From Tuesday to Sunday:

11:30 - 13:30 / 17:00 - 21:00

📍 Kutxa Kultur Artegunea

2016/08/02 > 2016/09/11

Erakusketa / Exposición / Exhibition

JUAN LUIS MENDIZABAL

“MENDI”

Astelehenetik asteazkenara / De lunes a

miércoles / Monday to Wednesday:

08:00 - 22:00

Osteguna / Jueves / Thursday:

08:00 - 23:00

Ostirala / Viernes / Friday:

08:00 - 24:00

Larunbata / Sábado / Saturday:

10:00 - 24:00

Igandek eta jaiegunak / Domingos y

festivos / Sundays and holidays:

10:00 - 22:00

www.kutxakultur.com + info

📍 Kutxa Kultur Plaza

Nana

2016/07/08 > 2016/08/26

Erakusketa / Exposición / Exhibition

TINTA IRAUNKORRA

TINTA PERMANENTE

PERMANENT INK

Carlos Orlando

2016/07/19 > 2016/12/31

Erakusketa eta salmenta / Exposición y
venta / Exhibition and sale

ELKARLANEAN.

PRODUKTU-DISEINUA

DISEÑO DE PRODUCTO

PRODUCT DESIGN

DSS2016EU elkarlanean

NANA, CULTURA DE DISEÑO:

Asteartea, asteazkena / Martes, miércoles /

Tuesday, Wednesday:

11:00 - 13:30 / 17:00 - 19:00

Osteguna, ostirala / Jueves, viernes /

Thursday, Friday:

11:00 - 13:30 / 17:00 - 19:30

Larunbata / Sábado / Saturday:

11:30 - 14:00

(2016/08/16 > 2016/08/20: Asteartetik

ostegunera / De martes a jueves / From

Tuesday to Thursday: 11:00 - 14:00

📍 nana, cultura de diseño

El Sekadero

2016/07/07 > 2016/08/15

Erakusketa / Exposición / Exhibition

MOTXILA BATEN

MIKROMUNDUA

Asteazkenetik igandera / De miércoles a

domingo / From Wednesday to Sunday:

11:00 - 21:00

📍 El Sekadero



UDA PHOTO MARKET, LÄNTOKI

02

Asteartea
Martes
Tuesday

02 > 05

Lantegia / Taller / Workshop

10:30 - 13:30 EU

**3D PERTSONAIEIEN SORKUNTZA:
MODELAZIOAREN OINARRIAK**
CREACIÓN DE PERSONAJES 3D:
BASES DE LA MODELACIÓN
CREATING 3D CHARACTERS:
BASES OF MODELLING**Axel Gabaldon**

Adina / Edad / Age: +15

📄 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia



Lantegia / Taller / Workshop

11:00 - 13:00 EU

**FAMILIENTZAT
TEKNOLOGIA TXOKOAK**
RINCONES DE TECNOLOGÍA
PARA FAMILIAS
TECHNOLOGY SPACES
FOR FAMILIES

📍 Hirikilabs

📄 / **DSS**

03

Asteazkena
Miércoles
Wednesday

02 > 05

Lantegia / Taller / Workshop

10:30 - 13:30 EU

**3D PERTSONAIEIEN SORKUNTZA:
MODELAZIOAREN OINARRIAK**
CREACIÓN DE PERSONAJES 3D:
BASES DE LA MODELACIÓN
CREATING 3D CHARACTERS:
BASES OF MODELLING**Axel Gabaldon**

Adina / Edad / Age: +15

📄 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia



Lantegia / Taller / Workshop

17:30 - 19:00 EU

**ASTEAZKENETAN UBIKEN
MIÉRCOLES EN UBIK**
WEDNESDAY AT UBIK

Adina / Edad / Age: 6-10

📄 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia



04

Osteguna
Jueves
Thursday

02 > 05

Lantegia / Taller / Workshop

10:30 - 13:30 EU

**3D PERTSONAIEIEN SORKUNTZA:
MODELAZIOAREN OINARRIAK**
CREACIÓN DE PERSONAJES 3D:
BASES DE LA MODELACIÓN
CREATING 3D CHARACTERS:
BASES OF MODELLING**Axel Gabaldon**

Adina / Edad / Age: +15

📄 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia



Lantegia / Taller / Workshop

11:00 - 13:00 EU

**FAMILIENTZAT
TEKNOLOGIA TXOKOAK**
RINCONES DE TECNOLOGÍA
PARA FAMILIAS
TECHNOLOGY SPACES
FOR FAMILIES

📍 Hirikilabs

📄 / **DSS**Performancea / Performance /
Performance

20:30

**UD-HA!! PROGRAMA
TABAKALERA TAULARA****FREGOLI, Quim Pujol**

Komisarioa / Comisaria / Curator:

Maia Villot

📍 Zabalza / Azotea / Attic



05

Ostirala
Viernes
Friday

02 > 05

Lantegia / Taller / Workshop

10:30 - 13:30 EU

**3D PERTSONAIEIEN SORKUNTZA:
MODELAZIOAREN OINARRIAK**
CREACIÓN DE PERSONAJES 3D:
BASES DE LA MODELACIÓN
CREATING 3D CHARACTERS:
BASES OF MODELLING**Axel Gabaldon**

Adina / Edad / Age: +15

📄 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia



Bisita / Visita / Visit

18:00 - 19:00 ES

19:00 - 20:00 EU

BISITA SOLASALDIAK

VISITA DIALOGADA

VISITS IN DIALOGUE

YTO BARRADA

📄 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Erakusketa aretoa / Sala de

exposiciones / Exhibition hall

Mikroantzerkia / Microteatro /
Micro Theatre

19:00 / 19:30 / 20:00 / 20:30 / 21:00 ES

VIENTO

📍 El Sekadero



Zinea / Cine / Cinema

22:00

AZKEN OIHUA!**MUSIKA, KANTUAK ETA
DANTZAK UDAKO ZINEAN**

¡ÚLTIMO GRITO!

MÚSICA, CANTOS Y BAILES EN EL
CINE DE VERANO

LAST CRY!

MUSIC, SINGING AND DANCING IN
SUMMER MOVIES**Phantom of the Paradise**, Brian de
Palma, 1974, 92', JABEU / VOSEU / OV
with Basque subtitles, DCP.

📍 Zabalza / Azotea / Attic



06

Larunbata
Sábado
Saturday

Lantegia / Taller / Workshop

10:30 - 13:30 EU

**DONOSTIAPEDIA.
AUZOLANEAN EGINDAKO
LIBURUA**UN LIBRO COLABORATIVO
A COLLABORATIVE BOOK

Elkarlana / Colaboración /

Collaboration: **DSS2016EU**, Donostia

Kultura, Udal Euskara Zerbitzua,

Berdintasun saila, Euskal Wikilarien

Kultura Elkarte.

📄 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia



Bisita / Visita / Visit

11:00 - 12:00 EU / 12:00 - 13:00 ES

TABAKALERA EZAGUTU

CONOCE TABAKALERA

VISIT TABAKALERA

📄 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Informazio puntua / Punto de

información/ Info point



Musika / Música / Music

20:30

UD-HA!! PROGRAMA**MUSIC BOX****Clem Snide**

📍 Zabalza / Azotea / Attic

DSSMikroantzerkia / Microteatro /
Micro Theatre

19:00 / 19:30 / 20:00 / 20:30 / 21:00 ES

VIENTO

📍 El Sekadero



07 Igandea
Domingo
Sunday

Familiantzat lantegia / Taller para familias / Workshop for families

12:00 - 13:30

MISTERIOZKO ISTORIO

PARTEKATUAK

MISTERIOSAS HISTORIAS

COMPARTIDAS

SHARED MYSTERY STORIES

📞 943 00 17 30

www.kutxakulturartegunea.eus + info

📍 Kutxa Kultur Artegunea

Musika / Música / Music

13:30

UD-HA!! PROGRAMA

MUSIC & APERO

📍 Zabaltza / Azotea / Attic

2016/08/07 > 2016/09/04

Arte zuzenean / Arte en vivo / Live art

17:00 - 20:00

SCULPTURE / ESCULTURA /

ESKULTURA

XEBAS LARRAÑAGA

Asteazkenetik igandera / De miércoles

a domingo / From Wednesday to

Sunday

📍 www.kutxakultur.com +info

📍 Kutxa Kultur Plaza

Bisita gidatua / Visita guiada /

Guided Visits

18:30 EU / 19:30 ES

HISTORIA PARTEKATUAK.

XX. mendea Kutxa Bilduman

HISTORIAS COMPARTIDAS.

El siglo XX en la Colección Kutxa

SHARED HISTORIES.

The 20th Century in the Kutxa

Collection

📞 943 00 17 30

www.kutxakulturartegunea.eus + info

📍 Kutxa Kultur Artegunea

Mikroantzerkia / Microteatro /

Micro Theatre

19:00 / 19:30 / 20:00 / 20:30 / 21:00 ES

VIENTO

📍 El Sekadero



FAN FANZINE

Astea / Semana / Week (08 > 14)

09 Asteartea
Martes
Tuesday

9 > 12

Lantegia / Taller / Workshop

10:30 - 13:30 EU + ES

FAN FANZINE

FANZINE BAT SORTU

CREA UN FANZINE

CREATE A FANZINE

RosaCarmen Autoediciones

Adina / Edad / Age: +15

📞 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Autoedizio txokoa

9 > 12

Lantegia / Taller / Workshop

10:30 - 13:30 ES

GORPUTZA HIZKETAN JARRI:

MIMOA ETA PANTOMIMA

PON TU CUERPO A HABLAR:

MIMO Y PANTOMIMA

LET YOUR BODY SPEAK:

MIME AND PANTOMIME

Peter Roberts

Adina / Edad / Age: +15

📞 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Taller

Topaketa / Encuentro / Meeting

11:00 - 12:30 EU + ES

NIK ERE NAHI DUT!

¡YO TAMBIÉN QUIERO!

I ALSO WANT!

Adina / Edad / Age: +50

📍 Ubik, Bideo-joko txokoa

Lantegia / Taller / Workshop

11:00 - 13:00 EU

FAMILIENTZAT

TEKNOLOGIA TXOKOAK

RINCONES DE TECNOLOGÍA

PARA FAMILIAS

TECHNOLOGY SPACES

FOR FAMILIES

📍 Hirikilabs

📍 / DSS

10 Asteazkena
Miércoles
Wednesday

9 > 12

Lantegia / Taller / Workshop

10:30 - 13:30 EU + ES

FAN FANZINE

FANZINE BAT SORTU

CREA UN FANZINE

CREATE A FANZINE

RosaCarmen Autoediciones

Adina / Edad / Age: +15

📞 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Autoedizio txokoa

9 > 12

Lantegia / Taller / Workshop

10:30 - 13:30 ES

GORPUTZA HIZKETAN JARRI:

MIMOA ETA PANTOMIMA

PON TU CUERPO A HABLAR:

MIMO Y PANTOMIMA

LET YOUR BODY SPEAK:

MIME AND PANTOMIME

Peter Roberts

Adina / Edad / Age: +15

📞 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Taller

10 > 12

Lantegia / Taller / Workshop

17:00 - 20:00 ES

HIRITAR ASTRONOMIA DIY

ASTRONOMÍA CIUDADANA DIY

DIY CITIZEN ASTRONOMY

David de Peio

📞 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Hirikilabs

📍 / DSS

Lantegia / Taller / Workshop

17:30 - 19:00 EU

ASTEAZKENETAN UBIKEN

MIÉRCOLES EN UBIK

WEDNESDAY AT UBIK

Adina / Edad / Age: 6-10

📞 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia

11 Osteguna
Jueves
Thursday

9 > 12

Lantegia / Taller / Workshop

10:30 - 13:30 EU + ES

FAN FANZINE

FANZINE BAT SORTU

CREA UN FANZINE

CREATE A FANZINE

RosaCarmen Autoediciones

Adina / Edad / Age: +15

www.tabakalera.eu &

📍 Ubik, Autoedizio txokoa



9 > 12

Lantegia / Taller / Workshop

10:30 - 13:30 ES

GORPUTZA HIZKETAN JARRI:

MIMOA ETA PANTOMIMA

PON TU CUERPO A HABLAR:

MIMO Y PANTOMIMA

LET YOUR BODY SPEAK:

MIME AND PANTOMIME

Peter Roberts

Adina / Edad / Age: +15

www.tabakalera.eu &

📍 Ubik, Taller



Lantegia / Taller / Workshop

11:00 - 13:00 EU

FAMILIENTZAT

TEKNOLOGIA TXOKOAK

RINCONES DE TECNOLOGÍA

PARA FAMILIAS

TECHNOLOGY SPACES

FOR FAMILIES

📍 Hirikilabs

/ **DSS**

10 > 12

Lantegia / Taller / Workshop

17:00 - 20:00 ES

HIRITAR ASTRONOMIA DIY

ASTRONOMÍA CIUDADANA DIY

DIY CITIZEN ASTRONOMY

David de Peio

www.tabakalera.eu &

📍 Hirikilabs

/ **DSS**

Performancea / Performance /

Performance

20:30

UD-HA!! PROGRAMA

TABAKALERA TAULARA

PLAYLIST: PLEXO SOLAR

Idoia Zabaleta, Ibon Salvador,

Mónica Real

Komisarioa / Comisaria / Curator:

Maia Villot

📍 Zabaltza / Azotea / Attic



12 Ostirala
Viernes
Friday

9 > 12

Lantegia / Taller / Workshop

10:30 - 13:30 EU + ES

FAN FANZINE

FANZINE BAT SORTU

CREA UN FANZINE

CREATE A FANZINE

RosaCarmen Autoediciones

Adina / Edad / Age: +15

www.tabakalera.eu &

📍 Ubik, Autoedizio txokoa



9 > 12

Lantegia / Taller / Workshop

10:30 - 13:30 ES

GORPUTZA HIZKETAN JARRI:

MIMOA ETA PANTOMIMA

PON TU CUERPO A HABLAR:

MIMO Y PANTOMIMA

LET YOUR BODY SPEAK:

MIME AND PANTOMIME

Peter Roberts

Adina / Edad / Age: +15

www.tabakalera.eu &

📍 Ubik, Taller



10 > 12

Lantegia / Taller / Workshop

17:00 - 20:00 ES

HIRITAR ASTRONOMIA DIY

ASTRONOMÍA CIUDADANA DIY

DIY CITIZEN ASTRONOMY

David de Peio

www.tabakalera.eu &

📍 Hirikilabs

/ **DSS**

Bisita / Visita / Visit

18:00 - 19:00 ES

19:00 - 20:00 EU

BISITA SOLASALDIAK

VISITA DIALOGADA

VISITS IN DIALOGUE

YTO BARRADA

www.tabakalera.eu &

📍 Erakusketa aretoa / Sala de

exposiciones / Exhibition hall



Zinea / Cine / Cinema

22:00

AZKEN OIHUA!

MUSIKA, KANTUAK ETA

DANTZAK UDAKO ZINEAN

¡ÚLTIMO GRITO!

MÚSICA, CANTOS Y BAILES EN

EL CINE DE VERANO

LAST CRY!

MUSIC, SINGING AND DANCING

IN SUMMER MOVIES

Purple rain, Albert Magnolli, 1984,

111', JABES / VOSE / OV with Spanish

subtitles, DCP.

📍 Zabaltza / Azotea / Attic



13 Larunbata
Sábado
Saturday

Topaketa / Encuentro / Meeting

10:00 - 14:00

HORKONPON

KONPONKETA LANTEGIA

TALLER DE REPARACIÓN

REPAIR WORKSHOP

📍 Ubik, Lantegia

/ **DSS**

Bisita / Visita / Visit

11:00 - 12:00 EN / 12:00 - 13:00 ES

TABAKALERA EZAGUTU

CONOCE TABAKALERA

VISIT TABAKALERA

www.tabakalera.eu &

📍 Informazio puntua / Punto de

información/ Info point



Ikuskizuna / Espectáculo / Show

21:00 - 22:00

UD-HA!! PROGRAMA

DEIALDI IREKIA

CONVOCATORIA ABIERTA

OPEN CALL

SUR LE FEEL

Gypsy Jazz musika taldea

📍 Zabaltza / Azotea / Attic



14 Igandea
Domingo
Sunday

Familiantzat lantegia / Taller para

familias / Workshop for families

12:00 - 13:30

MISTERIOZKO ISTORIO

PARTEKATUAK

MISTERIOSAS HISTORIAS

COMPARTIDAS

SHARED MYSTERY STORIES

[943 00 17 30](tel:943001730)

www.kutxakulturartegunea.eus + info

📍 Kutxa Kultur Artegunea



Musika / Música / Music

13:30

UD-HA!! PROGRAMA

MUSIC & APERO

📍 Zabaltza / Azotea / Attic



Bisita gidatua / Visita guiada /

Guided Visits

18:30 EU / 19:30 ES

HISTORIA PARTEKATUAK.

XX. mendea Kutxa Bilduman

HISTORIAS COMPARTIDAS.

El siglo XX en la Colección Kutxa

SHARED HISTORIES.

The 20th Century in the Kutxa

Collection

[943 00 17 30](tel:943001730)

www.kutxakulturartegunea.eus + info

📍 Kutxa Kultur Artegunea



16 Asteartea
Martes
Tuesday

Lantegia / Taller / Workshop

11:00 - 13:00 EU
FAMILIENTZAT
TEKNOLOGIA TXOKOAK
RINCONES DE TECNOLOGÍA
PARA FAMILIAS
TECHNOLOGY SPACES
FOR FAMILIES

📍 Hirikilabs

🟡 / **DSS**

17 Asteazkena
Miércoles
Wednesday

Lantegia / Taller / Workshop

17:30 - 19:00 EU
ASTEAZKENETAN UBIKEN
MIÉRCOLES EN UBIK
WEDNESDAY AT UBIK

Adina / Edad / Age: 6-10

📄 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia

🟡

18 Osteguna
Jueves
Thursday

Lantegia / Taller / Workshop

11:00 - 13:00 EU
FAMILIENTZAT
TEKNOLOGIA TXOKOAK
RINCONES DE TECNOLOGÍA
PARA FAMILIAS
TECHNOLOGY SPACES
FOR FAMILIES

📍 Hirikilabs

🟡 / **DSS**

Performancea / Performance /
Performance

20:30
UD-HA!! PROGRAMA
TABAKALERA TAULARA

ELECTROHUMOR

Jaime Conde-Salazar &

Bárbara Sánchez

Komisarioa / Comisaria / Curator:

Maia Villot

📍 Zabaltza / Azotea / Attic

🟡

19 Ostirala
Viernes
Friday

Bisita / Visita / Visit

18:00 - 19:00 ES
19:00 - 20:00 EU
BISITA SOLASALDIAK
VISITA DIALOGADA
VISITS IN DIALOGUE

YTO BARRADA

📄 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Erakusketa aretoa / Sala de

exposiciones / Exhibition hall

🟡

Zinea / Cine / Cinema

21:00

AZKEN OIHUA!
MUSIKA, KANTUAK ETA
DANTZAK UDAKO ZINEAN

¡ÚLTIMO GRITO!
MÚSICA, CANTOS Y BAILES EN EL
CINE DE VERANO

LAST CRY!

MUSIC, SINGING AND DANCING IN
SUMMER MOVIES

Bideoklipen bataila / Batalla de
videoclips / Videoclip battle

📍 Zabaltza / Azotea / Attic

🟡

20 Larunbata
Sábado
Saturday

Bisita / Visita / Visit

11:00 - 12:00 EU / 12:00 - 13:00 ES

TABAKALERA EZAGUTU

CONOCE TABAKALERA

VISIT TABAKALERA

📄 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Informazio puntua / Punto de

información/ Info point

🟡

Ikuskizuna / Espectáculo / Show

22:00

UD-HA!! PROGRAMA

DEIALDI IREKIA

CONVOCATORIA ABIERTA

OPEN CALL

REYKJAVIK606

Música ambient y electrónica

📍 Zabaltza / Azotea / Attic

🟡

21 Igandea
Domingo
Sunday

Familientzat lantegia / Taller para
familias / Workshop for families

12:00 - 13:30

MISTERIOZKO ISTORIO

PARTEKATUAK

MISTERIOSAS HISTORIAS

COMPARTIDAS

SHARED MYSTERY STORIES

📄 943 00 17 30

www.kutxakulturartegunea.eus + info

📍 Kutxa Kultur Artegunea

🟡

Musika / Música / Music

13:30

UD-HA!! PROGRAMA

MUSIC & APERO

📍 Zabaltza / Azotea / Attic

🟡

Bisita gidatua / Visita guiada / Guided
Visits

18:30 EU / 19:30 ES

HISTORIA PARTEKATUAK.

XX. mendea Kutxa Bilduman

HISTORIAS COMPARTIDAS.

El siglo XX en la Colección Kutxa

SHARED HISTORIES.

The 20th Century in the Kutxa

Collection

📄 943 00 17 30

www.kutxakulturartegunea.eus + info

📍 Kutxa Kultur Artegunea

🟡



FAMILIENTZAT TEKNOLOGIA TXOKOAK



UDAKO ZINEA. AZKEN OIHUA!

Astea / Semana / Week (22 > 28)

23 Asteartea
Martes
Tuesday

23 > 26

Lantegia / Taller / Workshop

10:30 - 13:30 EU

**EGIZU BIDE(O)A:
KONTATU ZURE ISTORIAO
CUENTA TU HISTORIA
TELL YOUR STORY**

Yurre Ugarte

Adina / Edad / Age: +15

www.tabakalera.eu &

Ubik, Lantegia.



Topaketa / Encuentro / Meeting

11:00 - 12:30 EU + ES

**NIK ERE NAHI DUT!
¡YO TAMBIÉN QUIERO!
I ALSO WANT!**

Adina / Edad / Age: +50

Ubik. Bideo-joko txokoa



Lantegia / Taller / Workshop

11:00 - 13:00 EU

**FAMILIENTZAT
TEKNOLOGIA TXOKOAK
RINCONES DE TECNOLOGÍA
PARA FAMILIAS
TECHNOLOGY SPACES
FOR FAMILIES**

Hirikilabs

/ **DSS**

24 Asteazkena
Miércoles
Wednesday

23 > 26

Lantegia / Taller / Workshop

10:30 - 13:30 EU

**EGIZU BIDE(O)A:
KONTATU ZURE ISTORIAO
CUENTA TU HISTORIA
TELL YOUR STORY**

Yurre Ugarte

Adina / Edad / Age: +15

www.tabakalera.eu &

Ubik, Lantegia.



Lantegia / Taller / Workshop

17:30 - 19:00 EU

**ASTEAZKENETAN UBIKEN
MIÉRCOLES EN UBIK
WEDNESDAY AT UBIK**

Adina / Edad / Age: 6-10

www.tabakalera.eu &

Ubik, Lantegia



25 Osteguna
Jueves
Thursday

23 > 26

Lantegia / Taller / Workshop

10:30 - 13:30 EU

**EGIZU BIDE(O)A:
KONTATU ZURE ISTORIAO
CUENTA TU HISTORIA
TELL YOUR STORY**

Yurre Ugarte

Adina / Edad / Age: +15

www.tabakalera.eu &

Ubik, Lantegia.



Lantegia / Taller / Workshop

11:00 - 13:00 EU

**FAMILIENTZAT
TEKNOLOGIA TXOKOAK
RINCONES DE TECNOLOGÍA
PARA FAMILIAS
TECHNOLOGY SPACES
FOR FAMILIES**

Hirikilabs

/ **DSS**

Performancea / Performance /
Performance

20:30

**UD-HA!! PROGRAMA
TABAKALERA TAULARA**

ESCULTURA MUSICAL

VERANIEGA Nº2

**Poderío Vital: Itxaso Corral &
Oscar Bueno**

*Komisarioa / Comisaria / Curator:
Maia Villot*

Zabaltza / Azotea / Attic



26 Ostirala
Viernes
Friday

23 > 26

Lantegia / Taller / Workshop

10:30 - 13:30 EU

**EGIZU BIDE(O)A:
KONTATU ZURE ISTORIAO
CUENTA TU HISTORIA
TELL YOUR STORY**

Yurre Ugarte

Adina / Edad / Age: +15

www.tabakalera.eu &

Ubik, Lantegia.



Bisita / Visita / Visit

18:00 - 19:00 ES

19:00 - 20:00 EU

**BISITA SOLASALDIAK
VISITA DIALOGADA
VISITS IN DIALOGUE**

YTO BARRADA

www.tabakalera.eu &

Erakusketa aretoa / Sala de
exposiciones / Exhibition hall



Mikroantzerkia / Microteatro /
Micro Theatre
19:00 / 19:30 / 20:00 / 20:30 / 21:00 ES
ATRAPADO EN LA CORDURA

📍 El Sekadero

Zinea / Cine / Cinema
22:00
AZKEN OIHUA!
MUSIKA, KANTUAK ETA
DANTZAK UDAKO ZINEAN
¡ÚLTIMO GRITO!
MÚSICA, CANTOS Y BAILES EN EL
CINE DE VERANO
LAST CRY!
MUSIC, SINGING AND DANCING IN
SUMMER MOVIES

Mientras el cuerpo aguante,
Fernado Trueba, Espainia / España /
Spain, 1982, 89', JBES, VOES, OV in
Spanish, DCP.

📍 Zabaltza / Azotea / Attic

27 Larunbata
Sábado
Saturday

Bisita / Visita / Visit
11:00 - 12:00 EU / 12:00 - 13:00 ES
TABAKALERA EZAGUTU
CONOCE TABAKALERA
VISIT TABAKALERA

🔗 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Informazio puntua / Punto de
información/ Info point

Dantza garaikidea + lantegia / Danza
contemporánea + taller / Contemporary
dance + workshop

KAMALEOIAK GARA! 0-99
CARNEROS

ORGANIK. Dantza-antzerkia

17:00

Dantza garaikidea / Danza
contemporánea / Contemporary dance

17:30

Lantegia / Taller / Workshop

🔗 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Zabaltza / Azotea / Attic

Mikroantzerkia / Microteatro /
Micro Theatre
19:00 / 19:30 / 20:00 / 20:30 / 21:00 ES
ATRAPADO EN LA CORDURA

📍 El Sekadero

Ikuskizuna / Espectáculo / Show

22:00 - 24:00

UD-HA!! PROGRAMA
DEIALDI IREKIA
CONVOCATORIA ABIERTA
OPEN CALL

CINE ARCHIVO: UN BAS-RELIEF À
REPRÉSENTATION HUMAINE.

Film notes from *La Sortie de l'Usine*
Lumière à Lyon, 1895 (Louis Lumière)
to *Right Now, Wrong Then, 2015* (Hong
Sang-soo).

Antonio Macarro, Sara Aguirre

📍 Zabaltza / Azotea / Attic

28 Igandea
Domingo
Sunday

Familientzat lantegia / Taller para
familias / Workshop for families

12:00 - 13:30

MISTERIOZKO ISTORIO
PARTEKATUAK
MISTERIOSAS HISTORIAS
COMPARTIDAS
SHARED MYSTERY STORIES

🔗 943 00 17 30

www.kutxakulturartegunea.eu + info

📍 Kutxa Kultur Artetegunea

Musika / Música / Music

13:30

UD-HA!! PROGRAMA
MUSIC & APERO

📍 Zabaltza / Azotea / Attic

Bisita gidatua / Visita guiada /
Guided Visits

18:30 EU / 19:30 ES

HISTORIA PARTEKATUAK.
XX. mendea Kutxa Bilduman
HISTORIAS COMPARTIDAS.

El siglo XX en la Colección Kutxa
SHARED HISTORIES.

The 20th Century in the Kutxa
Collection

🔗 943 00 17 30

www.kutxakulturartegunea.eu + info

📍 Kutxa Kultur Artetegunea

Mikroantzerkia / Microteatro /
Micro Theatre
19:00 / 19:30 / 20:00 / 20:30 / 21:00 ES
ATRAPADO EN LA CORDURA

📍 El Sekadero

Astea / Semana / Week (29 > 31)

30 Asteartea
Martes
Tuesday

Lantegia / Taller / Workshop
11:00 - 13:00 EU
FAMILIENTZAT
TEKNOLOGIA TXOKOAK
RINCONES DE TECNOLOGÍA
PARA FAMILIAS
TECHNOLOGY SPACES
FOR FAMILIES

📍 Hirikilabs

📍 / DSS

31 Asteazkena
Miércoles
Wednesday

Lantegia / Taller / Workshop
17:30 - 19:00 EU
ASTEAZKENETAN UBIKEN
MIÉRCOLES EN UBIK
WEDNESDAY AT UBIK

Adina / Edad / Age: 6-10

🔗 www.tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia

Lantegia / Taller / Workshop

11:00 - 13:00 EU

ASMATUTAKO MUSIKA TRESNEN
ORKESTRA

ORQUESTA CON INSTRUMENTOS
INVENTADOS

ORCHESTRA WITH INVENTED
INSTRUMENTS

🔗 Musika Hamabostaldia.

Tel: 943 00 31 70

📍 Hirikilabs

📍 / DSS

Tabakalera

> 2016/08/15

Deialdi publikoa / Convocatoria pública / Call for open projects

UD-HA! TERRAZAN

Proposamen ludikoak, musikatuak, sortzaileak eta partehartzaileak jasotzeko deialdi herrikoia da, Zabaltzan programatzeko.

Convocatoria popular abierta a propuestas lúdicas, musicales, creativas y participativas para programar en la Azotea.

Popular call opened to proposals related to entertainment, music, creation and sharing to programme activities on the Attic.

www.tabakalera.eu/
udaterrazan@tabakalera.eu

> 2016/08/29

Deialdi / Convocatoria / Open Call

ELKARTRUKAKETA EGONALDIA
TABAKALERA

RESIDENCIA DE INTERCAMBIO
TABAKALERA
EXCHANGE RESIDENCY
TABAKALERA

Arts Initiative Tokyo

Komisariotza egonaldia Tokyon /
Residencia para comisarios en Tokyo /
Curator's Residency in Tokyo

www.tabakalera.eu & [i](#)

Sortzaileen gunea / Espacio de
creadores / Artist's Space

> 2016/08/29

Deialdi / Convocatoria / Open Call

EKOIZPENERAKO LAGUNTZA
ETA ESPAZIO LAGAPENA

AYUDA A LA PRODUCCIÓN Y
CESIÓN DE ESPACIO
PRODUCTION AND WORK
SPACE

www.tabakalera.eu & [i](#)

Sortzaileen gunea / Espacio de
creadores / Artist's Space

> 2016/09/08

Deialdi / Convocatoria / Call

HIRIKILABS PLAZA:

6. PROIEKTU IREKIEN DEIALDIA
6ª CONVOCATORIA DE PROYECTOS
ABIERTOS

6TH CALL FOR OPEN PROJECTS

[i](#) / [DSS](#)

> 2016/10/01

Deialdi / Convocatoria / Call

ZOOM BIDEO-LABORATEGIA

ZOOM LABORATORIO DE VIDEO
ZOOM VIDEO LABORATORY

Adina / Edad / Age : 15-21

www.tabakalera.eu & [i](#)

Hezkuntza@tabakalera.eu

> 2016/10/20

Deialdi / Convocatoria / Call

ESKOLA ALDIRIAK

EPE LUZEKO PROIEKTUAK
PERIFERIAS ESCOLARES
PROGRAMAS DE LARGO PLAZO
SCHOOL PERIPHERIES
LARGE TERM PROGRAMMES

Hartzaileak: Hezkuntza zentroak

Dirigido a: Centros escolares

Targeted at: Schools

Hezkuntza@tabakalera.eu

Kutxa Kultur

> 2016/09/08

Deialdi / Convocatoria / Call

KUTXA KULTUR MODA

[943 00 15 40](tel:943001540)

www.kutxakultur.com

Deialdi jarraitua / Convocatoria

permanente / Call open permanently

KUTXA KULTUR ENEA

[943 00 18 97](tel:943001897)

www.kutxakultur.com



UD-HA

4. solairua / 4ª planta / 4th floor

ORDUTEGIA / HORARIO / OPENING HOURS

Osteguna / Jueves / Thursday:
18:00 - 23:00

Larunbata / Sábado / Saturday:
18:00 - 00:00

Ostirala / Viernes / Friday:
18:00 - 00:00

Igandea / Domingo / Sunday:
12:00 - 22:00